

# Porto peschereccio

## Fishing Port



Trapani  
Centro Storico

I porti di Trapani in origine erano due, uno a tramontana (nord), l'altro, di tonnellaggio più grosso, a mezzogiorno (sud). In entrambi erano ormeggiate le numerose e variopinte imbarcazioni dei pescatori, un tempo divisi in due differenti corporazioni, la "marina grande" dei navigatori e la "marina piccola" dei pescatori che aveva sede nel quartiere San Pietro.

### Il culto di San Francesco di Paola

San Francesco di Paola è il protettore e patrono della gente di mare. In suo onore la gente della marineria locale celebra la festa, detta in dialetto "A Scinnuta di Santu Patre" che ha inizio due giorni dopo Pasquetta. La statua in legno del Santo, custodita nella chiesa a lui dedicata, viene portata nell'omonima piazza antistante; qui i fedeli si avvicinano per toccarla e, successivamente, la portano in processione. La seconda domenica dopo Pasqua, poi, la statua del Santo è portata a spalla per le vie della parte antica della città, in particolar modo nella zona marinara, sino nei pressi di S. Pietro. Nel Porto Peschereccio (piazza Scalo d'Alaggio), i motopescherecci accendono le sirene acustiche per festeggiare il loro "Santu Patre". Seguono i giochi pirotecnicci dopo i quali ci si avvia lentamente verso la chiesa di S. Pietro. I festeggiamenti si concludono il mercoledì successivo, quando, dopo aver effettuato nuovamente il percorso, la statua del santo è ricondotta sull'altare della sua chiesa.

Originally there were two ports, one in the north, the other, of a larger tonnage in the south. In both, numerous and multicoloured fishing boats were moored, once divided into two different corporations, the "marina grande" (large fleet) of the sailors and the "marina piccola" (small fleet) of the fishermen which had its headquarters in the S. Pietro quarter.

### The cult of San Francesco di Paola

San Francesco di Paola is the protector and patron saint of seafarers. In his honour, the local maritime population celebrates the festivity, in dialect known as "A Scinnuta di Santu Patre", which begins two days after Easter Monday. The wooden statue of the Saint, kept in the church dedicated to him, is carried to the square of the same name in front of the church; here the followers move forward to touch it and later it is carried in a procession. On the second Sunday after Easter, the statue of the Saint is carried on shoulders through the streets of the oldest part of the city, in particular in the sea area as far as the neighbourhood of the church of S. Pietro. In piazza Scalo d'Alaggio, the motor fishing boats sound their acoustic sirens to celebrate their "Santu Patre" (Holy Father). Fireworks follow, and afterwards the procession moves slowly towards the church. The celebrations conclude on the following Wednesday, when, after having effectuated the route once more, the statue is carried back onto the altar.



27 Chiesa di San Liberale  
Church of S. Liberale